

RUSYCYSTYKA, I STOPIEŃ

Specjalności: Język rosyjski w biznesie / Język rosyjski z językiem angielskim w obsłudze ruchu granicznego

	Nazwa przedmiotu	Название предмета на русском языке	Course name in English
Семестр I, осень			
	Akademicki „savoir vivre”	Речевой этикет и правила поведения студента в вузе	Academic “savoir-vivre”

ECTS:			
	BHP	Безопасность и гигиена труда	Work hygiene and safety

ECTS: 0 / or depending on the learning program			
	Etyka i odpowiedzialność dyscyplinarna studentów	Этика и дисциплинарная ответственность студентов	Ethics and students’ disciplinary liability

ECTS: 0 / or depending on the learning program			
	Filozofia	Философия	Philosophy

ECTS: 3 (30 h lecture)			
	Gramatyka opisowa współczesnego języka rosyjskiego	Описательная грамматика современного русского языка	Descriptive grammar of contemporary Russian
Prof. dr hab. Roman Lewicki / лекция на русском языке (фонетика)			
ECTS: 3 (15 h lecture; 15 h seminar)			
	Historia literatury rosyjskiej	История русской литературы	History of Russian literature

ECTS: 4 (15 h lecture; 15 h seminar)			
	Komedia rosyjska XVIII-XIX wieku (pdw)	Русская комедия XVIII-XIX вв. (спецкурс)	Russian comedy of 18-19th c.

ECTS:			
	Ochrona własności intelektualnej	Защита интеллектуальной собственности	Intellectual property protection
*** / in Polish			
ECTS: 1 (15 h lecture)			
	Podstawy ekonomii, marketingu i zarządzania	Основы экономики, маркетинга и менеджмента	Fundamentals of economics, marketing and management

ECTS:			
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego	Русский язык как иностранный	Practical Russian
various teachers			
ECTS: 8 (total of 120 h seminar)			
	Przysposobienie biblioteczne	Мастер-класс по работе с ресурсами библиотеки	Library training
online training			
ECTS: 0			
	Technologia informacyjna	Информационные технологии	Information technology
*** / in Polish			
ECTS: 2 (30 h seminar)			
	Transformacja społeczno-ustrojowa i ekonomiczna FR	Общественно-политическая и экономическая трансформация РФ	Social-political and economic transformation of the Russian Federation
*** ??? /please check for current information			

ECTS:			
	Wstęp do językoznawstwa	Введение в языковедение	Introduction to linguistics
*** / in Polish ECTS: 2 (32 h seminar)			
	Wstęp do literaturoznawstwa	Введение в литературоведение	Introduction to literary studies
*** / in Polish ECTS: 2 (30 h seminar)			
	Wychowanie fizyczne – Fitness	Физическая культура – Фитнес	Physical education - fitness
*** / please check for current information ECTS:			
Семестр II, весна			
	Gramatyka opisowa współczesnego języka rosyjskiego	Описательная грамматика современного русского языка	Descriptive grammar of contemporary Russian
Prof. dr hab. Roman Lewicki / лекция на русском языке (морфемика, словообразование, именная морфология) ECTS: 4 (15 h lecture; 30 h seminar)			
	Historia literatury rosyjskiej	История русской литературы	History of Russian literature
*** / in Polish ECTS: 5 (30 h lecture; 30 h seminar)			
	Historia Rosji	История России	History of Russia
*** ECTS:			
	Kultura Rosji	Культура России	Culture of Russia
*** / in Polish ECTS: 2 (30 h seminar)			

	Praktyczna nauka drugiego języka słowiańskiego (język bułgarski)	Практический курс второго славянского языка (болгарский язык)	Practical second Slavic language study - Bulgarian
*** / please check for current information: rikev@umcs.pl ECTS: 3 (30 h seminar) / ISCED / Erasmus code: 0231			
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego	Русский язык как иностранный	Practical Russian
various teachers ECTS: 9 (120 h seminar in total)			
	Właściwości języka biznesu	Особенности языка делового общения	Aspects of business Russian
*** / please check for current information ECTS:			
	Wstęp do literaturoznawstwa	Введение в литературоведение	Introduction to literary studies
*** / in Polish ECTS: 1 (15 h seminar)			
	Wykład ogólnouniwersytecki	Общеуниверситетский факультатив	<i>University-wide lecture</i>
*** please check for current information ECTS:			
	Wiedza o kulturze Białorusi	Введение в белорусскую культуру	
Prof. dr hab. Siergiej Kowalow ECTS: 1 (15 h конвєрсации / зачет)			
Семестр III, осень			
	Analiza dzieła literackiego	Анализ художественного произведения	Analysis of a literary work
*** / in Russian ECTS: 2 (15 h seminar)			
	Gramatyka opisowa współczesnego języka rosyjskiego	Описательная грамматика современного русского языка	Descriptive grammar of contemporary Russian

Prof. dr hab. Roman Lewicki / (морфология) - лекция на русском языке			
ECTS: 4 (15 h lecture; 30 h seminar)			
	Historia literatury rosyjskiej	История русской литературы	History of Russian literature
*** / in Russian			
ECTS: 4 (15 h lecture; 30 h seminar)			
	Język obcy kontynuowany (język angielski)	Иностранный язык (английский язык)	Foreign language (continuation) - English
*** / please check for current information			
ECTS:			
	Konceptcja poezji i obraz poety w literaturze rosyjskiej od Puszkina do Pasternaka	Концепция поэзии и образ поэта в художественной литературе от А. С. Пушкина до Б. Л. Пастернака	Concept of poetry and image of poet in Russian literature from Pushkin to Pasternak
*** / please check for current information			
ECTS:			
	Podstawy języka staro-cerkiewno-słowiańskiego (pdw)	Основы староцерковнославянского языка (спецкурс)	Fundamentals of Old Church Slavonic

ECTS: 1 (15 h seminar)			
	Praktyczna nauka języka bułgarskiego	Практический курс болгарского языка	Practical Bulgarian
*** / please check for current information: rikev@umcs.pl			
ECTS: 3 (30 h seminar)			
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego	Русский язык как иностранный	Practical Russian
various teachers			
ECTS: 9 (120 h seminar in total)			
	Rosyjska terminologia ekonomiczna i	Русская экономическая и юридическая	Russian terminology in economics and

	prawnicza	терминология	law
*** in Russian / please check for current information ECTS: 3 (15 h seminar)			
Семестр IV, весна			
	Gramatyka konfrontatywna polsko-rosyjska	Сопоставительная грамматика польского и русского языков	Contrastive Polish-Russian grammar
*** / please check for current information ECTS:			
	Gramatyka opisowa współczesnego języka rosyjskiego	Описательная грамматика современного русского языка	Descriptive grammar of contemporary Russian
Prof. dr hab. Roman Lewicki / (синтаксис) - лекция на русском языке ECTS: 4 (15 h lecture; 30 h seminar)			
	Historia języka rosyjskiego	История русского языка	History of Russian language
*** ECTS: 2 (15 h lecture; 30 h seminar)			
	Historia literatury rosyjskiej	История русской литературы	History of Russian literature
*** / in Russian ECTS: 4 (15 h lecture; 30 h seminar)			
	Komunikacja w biznesie	Деловое общение	Communication in business
*** / please check for current information ECTS:			
	Lektorat języka zachodnioeuropejskiego	Практический курс западноевропейского языка	Western language study
*** / please check for current information ECTS:			
	Metodologia nauk humanistyczno-społecznych	Методология социально-гуманитарных наук	Methodology of humanities and social

			sciences
*** / in Polish ECTS: 2 (15 h lecture)			
	Praktyczna nauka języka bułgarskiego	Практический курс болгарского языка	Practical Bulgarian
*** / please check for current information: rikev@umcs.pl ECTS: 2 (45 h seminar)			
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego	Русский язык как иностранный	Practical Russian
various teachers ECTS: 8 (90 h seminars in total)			
	Terminologia i terminografia rosyjska	Терминоведение и терминография русского языка	Russian terminology and terminography
*** / please check for current information ECTS:			
	Współczesny dramat i teatr rosyjski	Современная драма и театр в России	Contemporary Russian drama and theatre
*** / please check for current information ECTS:			
Семестр V, осень			
	Elementy mitologiczne i archetypiczne w prozie Ludmiły Pietruszewskiej (pdw)	Мифологические элементы и архетипы в художественной прозе Л. С. Петрушевской (спецкурс)	Mythological and archetypal elements in Ludmila Petrushevskaya's prose
*** / in Russian ECTS: 1 (15 h seminar)			
	Językowy obraz świata (pdw)	Языковая картина мира (спецкурс)	Linguistic worldview
*** / please check for current information ECTS: 1 (30 h seminar)			

	Komunikacja w biznesie	Деловое общение	Communication in business
*** / in Russian ECTS: 4 (60 h seminar)			
	Lektorat języka obcego	Практический курс иностранного языка	Foreign language study
*** / please check for current information ECTS:			
	Pacjenci doktora A. Czechowa (pdw)	Пациенты доктора А. П. Чехова (спецкурс)	Patients of doctor A. Chekhov
*** / please check for current information ECTS: 1 (15 h seminar)			
	Podstawy antroponomii rosyjskiej (pdw)	Основы русской антропонимики (спецкурс)	Fundamentals of Russian anthroponymy
*** / in Polish - please check for current information ECTS: 1 (15 h seminar)			
	Praktyczna nauka drugiego języka słowiańskiego (język bułgarski)	Практический курс второго славянского языка (болгарский язык)	Practical second Slavic language study (Bulgarian)
*** / please check for current information ECTS: 3 (45 h seminar)			
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego	Русский язык как иностранный	Practical Russian
dr hab. Joanna Tarkowska, prof. UMCS / Konwersatoria: mówienie, praca z tekstem ECTS: 8 (all courses in Practical Russian = 90 h)			
	Tłumaczenie w biznesie	Перевод в деловом общении	Translation in business
*** in Russian / please check for current information ECTS: 2 (30 h seminar)			
	Elementy mitologiczne i archetypiczne w prozie Ludmiły Pietruszewskiej		
dr hab. Joanna Tarkowska, prof. UMCS / przedmiot do wyboru			

ECTS: 1 (30 h)			
Семестр VI, весна			
	Dziecko i jego świat w prozie rosyjskiej początku XX w.	Ребёнок и его мир в русской художественной прозе начала XX в.	Child and its world in Russian prose of early 20th c.
*** in Russian / please check for current information ECTS: 1 (15 h seminar)			
	Lektorat języka obcego	Практический курс иностранного языка	Foreign language study
*** / please check for current information ECTS:			
	Neografia rosyjska w aspekcie praktycznym (pdw)	Русская письменность: практический аспект (спецкурс)	Russian neography in practice
*** in Russian / please check for current information ECTS: 1 (15 h seminar)			
	Praktyczna nauka języka bułgarskiego	Практический курс болгарского языка	Practical Bulgarian
*** / please check for current information: rikev@umcs.pl ECTS: 3 (45 h seminar)			
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego	Русский язык как иностранный	Practical Russian
various teachers ECTS: 8 (90 h seminars in total)			
	Prawosławie – duchowość, obrzędowość, kultura	Православие – духовность, обряды, культура	Russian Orthodox – spirituality, ceremony, culture
*** / please check for current information ECTS: 1 (15 h seminar)			
	Rosyjski język potoczny i młodzieżowy	Русская разговорная речь и молодёжный сленг	Russian colloquial and youth language
*** / please check for current information			

ECTS: 1 (15 h seminar)			
	Tłumaczenie w biznesie	Перевод в деловом общении	Translation in business
*** / in Russian			
ECTS: 3 (60 h seminar)			
	Literatura rosyjska wobec totalitaryzmu	Русская литература и тоталитаризм	
Prof. dr hab. Siergiej Kowalow			
ECTS: 1 (15 h konwersacji: зачет)			
	Praktyczna nauka drugiego języka słowiańskiego (język białoruski)	Практический курс второго славянского языка (белорусский язык)	Practical Belarusian
Prof. dr hab. Siergiej Kowalow			
ECTS: 2 (30 h konwersacji: экзамен)			

RUSYCYSTYKA, II STOPIEŃ
Specjalność tłumaczeniowa

	Nazwa przedmiotu w języku polskim	Название предмета на русском языке	Course name in English
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego	Русский язык как иностранный	
various teachers / in Russian			
ECTS: 6 (1st sem.); 7 (2 nd sem.); 5 (3 rd sem.); 6 (4 th semester)			
	Najnowsza literatura rosyjska	Новейшая русская литература	
dr hab. Joanna Tarkowska, prof. UMCS - 1st semester			
ECTS: 5 (15 h lecture; 15 h seminar)			

	Tendencje rozwojowe współczesnego języka rosyjskiego	Тенденции развития современного русского языка	
*** / in Russian / 1st semester ECTS: 5 (15 h lecture; 15 h seminar)			
	Kultura języka i stylistyka	Стилистика и культура речи	
*** / in Russian ECTS: 2 (15 h lecture; 15 h seminar) – 3 rd semester			
	Komunikacja międzykulturowa	Межкультурная коммуникация	
*** / in Polish ECTS: 2 (15 h lecture; 15 h seminar) - 3 rd semester			
	Literatura powszechna	Зарубежная литература	
*** / in Polish ECTS: 3 (30 h lecture) / 2 nd semester			
	Teoria tłumaczenia	Теория перевода	
Prof. dr hab. Roman Lewicki / магистерская программа - лекция на польском языке, оба семестра ECTS: 2 (15 h lecture) - 1st semester; 3 (30 h lecture) - 2 nd semester			
	Analiza przekładu	Анализ перевода	
*** / in Polish ECTS: 1 (15 h seminar) - 2 nd semester; 2 (15 h seminar) - 3 rd semester			
	Praktyczne tłumaczenie	Практический курс перевода	
*** / in Russian ECTS: 2 (15 h seminar – 1 st semester); 2 (30 h seminar – 2 nd semester); 5 (45 h seminar) – 3 rd semester; 5 (45 h seminar) – 4 th semester			
	Tłumaczenie specjalistyczne / Terminologia	Специальный перевод	
*** / in Russian ECTS: 3 (30 h seminar) – 3 rd semester; 2 (15 h seminar) – 4 th semester			

	Korespondencja fachowa	Деловая переписка	
*** / in Russian ECTS: 2 (15 h seminar) – 3 rd semester			
	Organizacja pracy tłumacza	Организация работы переводчика	
*** / 1st semester / in Polish ECTS: 2 (15 h lecture)			
	Językoznawstwo ogólne	Общее языкознание	
Prof. dr hab. Roman Lewicki / магистерская программа - лекция на польском языке, оба семестра ECTS:			
	Teoria literatury	Теория литературы	
*** / check for current information ECTS:			
	Język obcy zachodnioeuropejski	Иностранный язык (западноевропейский)	
*** / check for current information ECTS:			
	Przedmiot do wyboru	Спецкурс	
*** / check for current information ECTS:			
	Człowiek i świat w twórczości Ludmiły Ulickiej	Спецкурс	
dr hab. Joanna Tarkowska, prof. UMCS / Przedmiot do wyboru ECTS: 1 (15 h)			
	Współczesny dramat rosyjski	Современная русская драматургия	
Prof. dr hab. Siergiej Kowalow ECTS: 3 (15 h konwersacji: зачет) / Семестр: весна			
	Literatura rosyjska poza granicami Rosji	Русская литература за границами России	

Prof. dr hab. Siergiej Kowalow

ECTS: 3 (15 h конвeрсации: зачет) / Семестр: осень